

# Chers lecteurs,

dans le n° 43 de la revue, vous avez trouvé, insérée dans le *Sac À dos*, une lettre envoyée à la directrice de l'Ecole Valdôtaine par un lecteur qui voulait ainsi partager ses opinions sur certaines situations vécues à l'école par ses fils.

A quelques mois de l'événement, voilà le n° 46 de l'Ecole Valdôtaine presque entièrement dédié à l'orientation scolaire, justement le sujet principal de la lettre.

Pourquoi ce choix de la rédaction ?

Parce que nous nous sommes aperçues que presque tout le monde parle d'orientation: les ouvriers à l'usine, les gosses qui naviguent sur Internet, nos élèves qui doivent décider leur futur et le Ministère de l'Education.

Mais parler d'orientation, ce n'est pas simplement s'intéresser, réfléchir, discuter sur une série de choix qui détermineront le destin des plus jeunes ; c'est surtout un événement pédagogique fondamental qui réclame l'organisation de toute une série d'activités pour permettre à nos élèves - de tous les degrés - de se reconnaître avant de décider de leur vie : "*je sais qui je suis, donc je peux savoir où je vais et où je peux aller*".

Pour construire le canevas de ce numéro, nous nous sommes adressées à *Paolo Salomone* qui, au bureau de l'Inspection Technique, est le responsable de l'orientation scolaire dans les écoles de notre région. C'est grâce à sa collaboration que nous avons eu l'occasion, pendant ces deux derniers mois, de rencontrer tous ceux qui ont accepté de nous aider à la construction du numéro.

Nous vous les présentons :

*Maria De Benedetti* nous dépeint le panorama de la réalité sociale italienne qui a inspiré le "Progetto Orientamento del Ministero della Pubblica Istruzione". C'est la description de la société que nous retrouvons en analysant les expériences réalisées par les écoles supérieures et recueillies dans un CD-ROM.

*Gabriella Frassy* nous explique ce qu'il faut faire à l'école pour favoriser l'orientation scolaire ; elle nous présente aussi, en général, la situation du Val d'Aoste et, en particulier, comment l'Agenzia del Lavoro a collaboré, il y a déjà quelques années, avec les professeurs de l'Ecole Moyenne de Nus.

*Sergio Bettini*, après quelques réflexions générales sur la nécessité éducative et sociale de l'orientation, nous offre des indications pratiques à suivre en classe.

*Maria Teresa Fabbri* nous propose une façon intéressante de favoriser l'orientation à travers l'écriture qui devient ainsi le moment pour se reconnaître et le moyen pour mieux communiquer. A côté de son article, *Adriana Del Re* nous fait découvrir que dans certaines écoles de notre région il y a des professeurs qui pratiquent déjà ce nouveau concept d'écriture.

Le système éducatif français - nous rapporte *Jean-Louis Molié* - est de longue date impliqué dans l'orientation. Le Conseiller d'Orientation Psychologue, par exemple, joue un rôle fondamental : il aide à orienter les jeunes pour que ceux-ci deviennent auteurs et acteurs de leur orientation.

Les stages transfrontaliers en entreprise représentent eux-aussi une contribution à l'orientation positive de l'élève et le bilan de ces échanges fourni par *Michel Moisi*, nous le montre. L'enjeu commun, de part et d'autre de la frontière, est de constituer un élément probant du portefeuille de compétences de chaque jeune pour qu'il accède enfin au 1<sup>er</sup> emploi.

*Janine Bezaguet*, nous explique alors comment ce "portefeuille de compétences", généralement utilisé pour aider l'orientation professionnelle, peut aussi être utile à la réalisation d'une auto-évaluation valable des élèves-adolescents.

De plus, vous avez la possibilité de découvrir, racontées par les protagonistes, les expériences vécues à l'école moyenne de Nus, à l'Institut Agricole Régional et par les élèves de l'Institut d'Art d'Aoste qui ont participé à un stage transfrontalier en entreprise.

Pour conclure, *Paolo Salomone* nous présente les lois fondamentales qui règlent les activités d'orientation de l'école et *Antonella Cisco* le CD-ROM distribué, en annexe, uniquement aux professeurs des écoles moyennes.

Attention ! Ceux qui ne le reçoivent pas peuvent le demander à l'Agenzia del Lavoro  
1, Rue Garin - 11100 AOSTE - tél : 0165/235883 - fax : 0165/235886.

*L'équipe pédagogique*